



- | | | |
|------------------------------------|---|--|
| 1 Schutzhaube | 1 capot protecteur | 1 cover plate |
| 2 Zwangsöffnung | 2 tige d'ouverture forcée | 2 cam lock |
| 3 Umlenkrolle | 3 poulie de renvoi | 3 guide pulley |
| 4 Führungsdüse | 4 buse de guidage | 4 guide block |
| 5 Verstellspindel | 5 vis de réglage | 5 adjusting screw |
| 6 Verstellspindel mit Rändel | 6 vis de réglage à molette | 6 knurled screw |
| 7 Mikrometer oder Positionsanzeige | 7 vis micrométrique ou vernier à afficheur PO | 7 micrometer or position display PO |
| 8 Verstellspindel mit Aktor | 8 vis de réglage avec actionneur | 8 actuator adjustment |
| 9 Zylinder | 9 vérin | 9 cylinder |
| 10 Richtrolle, höhenverstellbar | 10 galet de dressage réglable en hauteur | 10 straightening roller, adjustable height |
| 11 Schmiernippel | 11 raccord fileté de graissage | 11 grease nipple |
| 12 Klemmhebel | 12 levier de blocage | 12 clamping lever |
| 13 Doppel-exzenter | 13 excentrique double | 13 double-excenter |
| 14 Exzenter | 14 excentrique | 14 excenter |
| 15 Verbindungswinkel | 15 equerre de liaison | 15 connecting bracket |



